

**VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT**

BRUSSEL,

13-02-1998



Aan het College van Burgemeester
en Schepenen van de stad Leuven

Grote Markt 9

3000 LEUVEN

Uw brief van

125.867/MV/MJD/
06.24

Uw kenmerk

ONS kenmerk

29.113/II/N
JJP/MM

Bijlagen

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 5 februari 1998 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling (VCT,NA) een klacht onderzocht tegen de stad Leuven omwille van het feit dat op de nieuwe parkeerautomaten er in de opgedrukte gebruiksaanwijzing de taalaanduidingen "Nederlands/Français/English/Deutsch" voorkomen en omwille van het feit dat het mogelijk is om door het indrukken van een knopje de Nederlandstalige gebruiksaanwijzing op een scherm te vervangen door een anderstalige.

*

*

*

Op de vragen om inlichtingen van de VCT antwoordde de stad Leuven dat de nieuwe parkeerautomaten in het Nederlands werken. Alleen door het indrukken van een speciale knop kan de uitleg op het scherm bekomen worden in het Engels, het Frans of het Duits. De tickets worden in het Nederlands afgeleverd. Op het toestel is de tekst alleen in het Nederlands aangebracht.

*

*

*

Artikel 11 § 3 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde taalwetten (SWT) stelt het volgende:

"§ 3. - De gemeenteraden van de toeristische centra mogen beslissen dat de berichten en mededelingen, die voor de toeristen bestemd zijn, ten minste in drie talen gesteld worden.

Binnen acht dagen delen zij de inhoud van hun beraadslagingen mede aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht".

Gelet op het advies nr. 29.325 van 5 februari 1998 van de VCT, NA, luidens welk de stad Leuven overeenkomstig artikel 11 § 3 SWT de berichten en mededelingen bestemd voor toeristen in ten minste drie talen mag stellen, is de VCT, NA van oordeel dat de gebruiksaanwijzing voor de nieuwe parkeerautomaten ook in het Frans, het Duits en het Engels beschikbaar mag zijn.

Vermits de gebruiksaanwijzing, zijnde de eigenlijke inhoud van het bericht, in een van de andere talen slechts beschikbaar wordt na een druk op de keuzeknop, en er dus slechts 1 tekst tegelijkertijd op het scherm verschijnt, is de VCT, NA van oordeel dat er geen voorkeur werd gegeven aan één van de andere talen.

De VCT stelt bovendien vast dat alleszins voorrang werd verleend aan de taal van de streek vermits de basistaal voor de werking, evenals voor de opgedrukte vermeldingen het Nederlands is.

De VCT, NA, is derhalve van oordeel dat de klacht ontvankelijk doch ongegrond is.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter van de NA,

C. VAN EECKAUTE